

ISSN 1852 - 4915

ANTI

Anti, Nueva Era, Documentos de Trabajo, Año 6, Volumen 13, Febrero 2026.

Tumi. Cobre y turquesas. Lima. Feria Santo Domingo. Anónimo. Col. Ana Rocchietti

Diseño de edición: Ana Rocchietti

<http://www.2.hum.unrc.edu.ar/ojs/index.php/Coord>



**Nueva Era, Documentos de Trabajo,
Año 6, Volumen 13, Febrero 2026.**

ANTI - Documentos de Trabajo es una extensión especializada de la Revista central. Se publica con la finalidad de presentar trabajos sobre temática andino-amazónica por expertos y sin límite de espacio. Su dirección virtual es gentileza de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de Río Cuarto, Argentina. Ruta Nacional 36, Km 601, Río Cuarto, Provincia de Córdoba, Argentina. Ruta Nacional 36, Km 601, Río Cuarto, Provincia de Córdoba, Argentina. <https://www.unrc.edu.ar/>

Volumen 13: Pp. 18.

Dirección postal Salta 1363 – 8 C. Ciudad Autónoma de Buenos Aires. CP. 1137, Argentina, e – mail de la Revista: revista.anti.cip@gmail.com

Atención UNIRIO plataforma OJS:

<http://www.2.hum.unrc.edu.ar/ojs/index.php/Coord>





Dirección Editorial General: Ana Rocchietti (CIP)

Directoras editoriales

Alicia Lodeserto (CIP) y María Laura Gili (CIP)

Secretario Editorial

Francisco Jiménez (CIP)

Consejo Editorial

María Andrea Runcio (CIP)

Yanina Aguilar (CIP)

César Borzone (CIP)

Romina Núñez Ozan (CIP)

Flavio Ribero (CIP)

Denis Reinoso (CIP)

Ariel Guillermo Ponce

Colaboradores

Asistentes de Diseño: Oscar Basualdo (CIP), Luis Alaniz (CIP)

6. EDITORIAL

7. MÁS ALLÁ DE LA LENGUA: IMPACTO DE LA COSMOVISIÓN ANDINA Y EL QUECHUA TÉCNICO EN LA COMPETENCIA COMUNICATIVA DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS

Marleni Pillco Quispe y Carlos Calderón Claderón

15. NORMAS

17. ETICA APLICADA

EDITORIAL

Se presenta un Documento de Trabajo que trata con profundidad lingüística una dimensión de la educación universitaria: la enseñanza del quechua en sus constitutivos técnicos y epistémicos se correlaciona con la satisfacción cultural de los estudiantes y con su autoestima. Los autores apuntan a aprendizajes que amplifiquen la competencia en el manejo de la lengua y que se apliquen a reforzar los valores más sobresalientes del ethos andino.

El Perú es un país complejo y diverso tanto en geografía como en culturas. Promover una pragmática basada en las lenguas precoloniales es un objetivo ambicioso pero posible: la lengua, en cualquier sociedad, es la mano que mece la cuna.

Ana Rocchietti

Directora

MÁS ALLÁ DE LA LENGUA: IMPACTO DE LA COSMOVISIÓN ANDINA Y EL
QUECHUA TÉCNICO EN LA COMPETENCIA COMUNICATIVA DE ESTUDIANTES
UNIVERSITARIOS

BEYOND LANGUAGE: IMPACT OF THE ANDEAN WORLDVIEW AND
TECHNICAL QUECHUA ON THE COMMUNICATIVE COMPETENCE OF
UNIVERSITY STUDENTS

ALÉM DA LÍNGUA: IMPACTO DA COSMOVISÃO ANDINA E DO QUECHUA
TÉCNICO NA COMPETÊNCIA COMUNICATIVA DE ESTUDANTES
UNIVERSITÁRIOS.



Marleni Pillco Quispe

Universidad Nacional de Trujillo, Perú. <https://orcid.org/0000-0003-4028-6544>. Email:
mpillcoq@unt.edu.pe. mpilcoquispe2021@gmail.com



Carlos Calderón Calderón

Universidad Nacional de Trujillo, Perú. <https://orcid.org/0000-0001-7001-4086>. Email:
ccalderon@unt.edu.pe.

Resumen

Este estudio cualitativo explora el impacto de la cosmovisión andina y la estrategia del Quechua Técnico en el fortalecimiento de la competencia comunicativa en estudiantes universitarios peruanos. Se argumenta que la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) debe ser un enfoque holístico que integre el rigor lingüístico (Quechua Técnico) con la revalorización epistémica (cosmovisión andina). Mediante un análisis de contenido de narrativas y prácticas pedagógicas de 50 estudiantes y 10 docentes, se identificó que la integración de saberes ancestrales (como el ayni y la reciprocidad) incrementa la autoestima cultural, lo que a su vez impacta positivamente en la confianza y el uso formal del idioma. Los hallazgos sugieren que el Quechua Técnico, sustentado por la cosmovisión andina, actúa como un potente catalizador para el desarrollo de la competencia comunicativa formal. Se concluye que una EIB efectiva requiere un modelo que priorice el diálogo de saberes y la afirmación identitaria como base para la formación profesional.

Palabras Clave: Cosmovisión andina; Quechua Técnico; competencia comunicativa; Educación Intercultural Bilingüe (EIB); educación superior.

Abstract

This qualitative study explores the impact of Andean cosmovision and the Technical Quechua strategy on strengthening communicative competence in Peruvian university students. It is argued that Bilingual Intercultural Education (BIE) must be a holistic approach that integrates linguistic rigor (Technical Quechua) with epistemic revaluation (Andean cosmovision). Through content analysis of narratives and pedagogical practices of 50 students and 10 teachers, it was identified that the integration of ancestral knowledge (such as ayni and reciprocity) increases cultural self-esteem, which, in turn, positively impacts confidence and formal language use. Findings suggest that Technical Quechua, sustained by Andean cosmovision, acts as a powerful catalyst for the development of formal communicative competence. It is concluded that effective BIE requires a model prioritizing the dialogue of knowledge and identity affirmation as a foundation for professional training.

Key words: Andean cosmovision; Technical Quechua; communicative competence; Bilingual Intercultural Education (BIE); higher education.

Resumo

Este estudo qualitativo explora o impacto da cosmovisão andina e da estratégia do Quechua Técnico no fortalecimento da competência comunicativa em estudantes universitários peruanos. Argumenta-se que a Educação Intercultural Bilingue (EIB) deve ser uma abordagem holística que integre o rigor linguístico (Quechua Técnico/LSP) com a revalorização epistêmica (cosmovisão andina). Esta é uma resposta ao desalinhamento curricular no ensino superior que tradicionalmente foca o Quechua como Língua para Fins Gerais (LFG). Através de uma análise de conteúdo de narrativas e práticas pedagógicas de 50 estudantes e 10 docentes, identificou-se que a integração de saberes ancestrais (como o ayni e a reciprocidade) aumenta a autoestima cultural, o que, por sua vez, impacta positivamente na confiança e no uso formal do idioma. Os achados sugerem que o Quechua Técnico, sustentado pela cosmovisão andina, atua como um potente catalisador para o desenvolvimento da competência comunicativa formal. Conclui-se que uma EIB eficaz requer um modelo que priorize o diálogo de saberes e a afirmação identitária como base para a formação profissional.

Palavras-chave: Cosmovisão andina; Quechua Técnico; competência comunicativa; Educação Intercultural Bilingue (EIB); ensino superior; alinhamento curricular.

Kawsayniy Yuyay

Kay yachayqa andespa kawsay rikch'ayninwan, hinallataq Ruraq Quechua (Técnico) ñanwan ima hinataq yachaqkunaq rimay yachayninta allinchasqan, chayta qhawan. Ninchis, Iskay Simipi Kawsay Yachachiy (EIBqa) allinmi kanan, Ruraq Quechua (LSP) simipa yachay kayninta andespa kawsay rikch'ayninwan, hunt'anapaq. Kayqa yachaypi ñan mana allin qillqasqa kayman (desalineación curricular) kutichikun, chaypiqa Quechuata mana allin simillapaq (LPG) llamk'achinku. 50 yachaqkunatawan 10 yachachiqkunatawan

rimasqankuta qhawaspa rikuchin: Ayniwan ima allin kaykunapis yachaqkunaq kikinpaq yuyaykusqanta wiñachispa, simita allin ruwananpaq sunquykunata k'ancharichkan. Tukuy kayqa Ruraq Quechua ñanwanmi simita kallpachanku. Chayrayku, ninchis, allin EIB ruwayqa simita kawsayta allinchaspa yachachinanmi.

Simikuna (Palabras Clave): Andespa; kawsay rikch'aynin; Ruraq Quechua; rimay yachay; Iskay Simipi Kawsay Yachachiy (EIB); yachay wasikuna, Yachachiy Ñan Allinchay.

Introducción

El enfoque de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en el Perú debe ir más allá de la mera enseñanza de idiomas para abordar la profunda asimetría cultural y epistémica que persiste en la educación superior (Rivera, 2020). Este artículo se centra en cómo la integración de la Cosmovisión Andina y la aplicación de la estrategia del Quechua Técnico influyen mutuamente para potenciar la competencia comunicativa del estudiante universitario.

Los estudios previos sobre EIB se han enfocado en la enseñanza como Lengua para Propósitos Generales (LPG), dejando un vacío en la educación superior en cuanto a su funcionalidad profesional. Esto ha generado una desalineación curricular crítica [Alineamiento Constructivo - Biggs, 1996]: si bien el Quechua I es considerado una asignatura de “especialidad” en la Universidad Nacional de Trujillo (UNT), su propósito de logro es solo el Nivel A1.1 (LPG), lo que limita al estudiante a expresarse con "frases sencillas y aisladas". Esta meta es insuficiente, pues la competencia de egreso exige "Planifica y gestiona propuestas educativas". El aporte de esta investigación es doble: (1) Proponer el modelo de Quechua Técnico como una Lengua para Propósitos Específicos (LSP), alineando el rigor lingüístico con las exigencias profesionales; (2) Demostrar que el éxito de este enfoque LSP radica en su anclaje en la cosmovisión andina, que supera la alienación y transforma la lengua de un requisito a una herramienta de servicio ético.

Ámbito Geográfico

El ámbito geográfico del estudio se circunscribe a la macrorregión norte/andina, Tumbes, Lambayeque, La Libertad, Cajamarca, Ancash, Amazonas y San Martín con participantes de la UNT y su área de influencia.

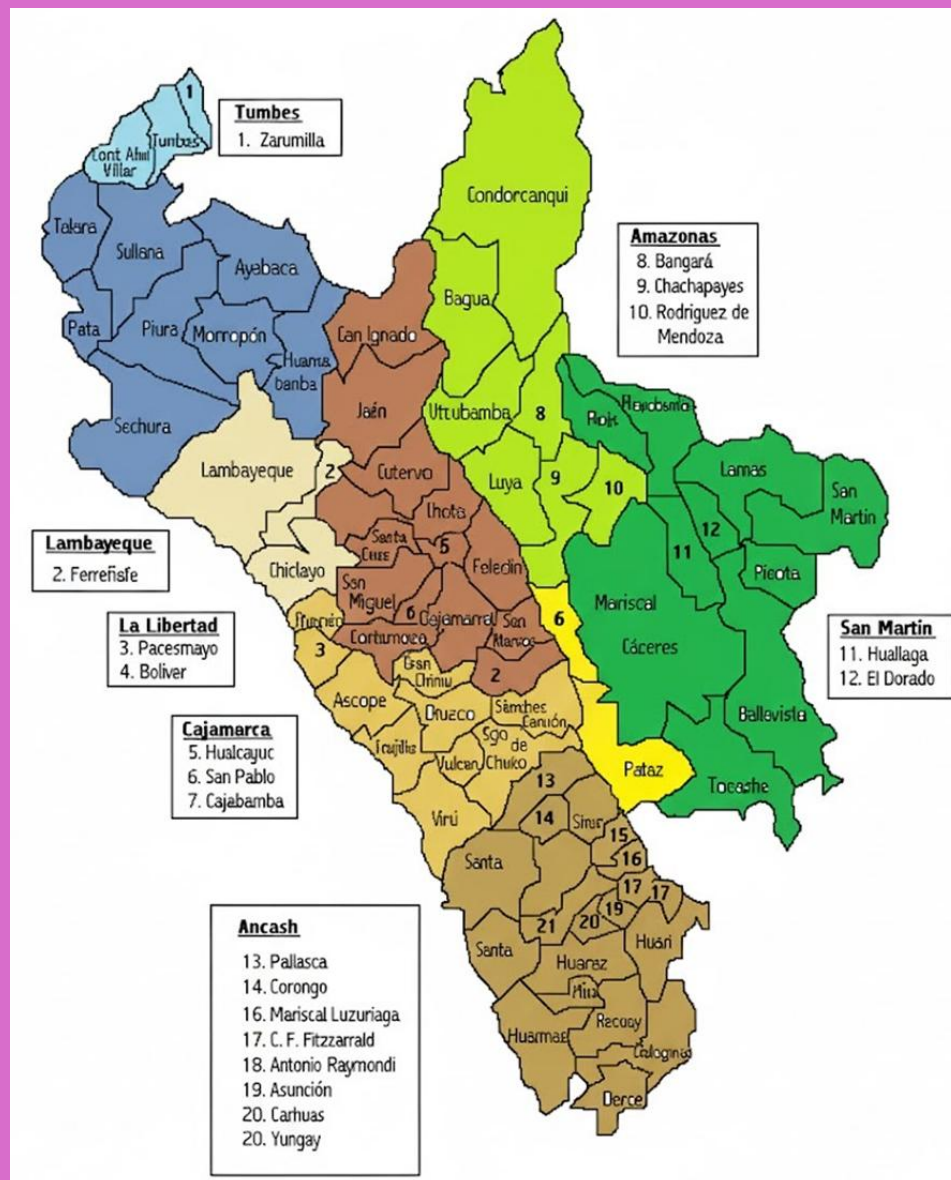


Figura 1. Macrorregión norte-andina

Marco teórico y fundamentación

a. El Quechua Técnico como herramienta de competencia.

La competencia comunicativa exige el dominio de las cuatro habilidades lingüísticas con un registro formal. El Quechua Técnico (aplicado en las dimensiones fonética, semántica y morfosintaxis) aborda esta necesidad al sistematizar el runa simi para su uso riguroso y profesional, superando las limitaciones del quechua coloquial (Rojas, Valencia, Llamaconcca, y Mendoza, 2019). Este enfoque se alinea con la didáctica de Lengua para Propósitos Específicos (LSP), esencial para dotar al idioma de pertinencia vocacional (Soto Aranda, 2020).

b. La cosmovisión andina y la confianza lingüística

La cosmovisión andina es el sustrato ético y epistemológico de la cultura andina. Para los lectores no familiarizados, el ayni es el principio fundamental de reciprocidad y ayuda mutua; el pachamama representa a la madre tierra y es la deidad tutelar que rige la vida; y el yanantin es el concepto de la dualidad complementaria donde los opuestos se requieren mutuamente para alcanzar el equilibrio. La revalorización de esta cosmovisión en el currículo tiene un impacto directo en el fortalecimiento de la identidad (Guillen, 2021). Al recuperar el orgullo cultural, el estudiante gana la confianza necesaria para ejercer su competencia comunicativa en contextos formales, transformando su lengua de origen de un estigma a una fortaleza profesional.

Metodología

a. Diseño

Se utilizó un enfoque cualitativo, con un diseño fenomenológico-hermenéutico, centrado en la interpretación de las experiencias de los participantes (Hernández-Sampieri y Mendoza, 2018).

b. Participantes

El estudio se circunscribió al ámbito de la educación superior universitaria peruana, enfocándose en la experiencia de estudiantes y docentes de la UNT y de su área de influencia macrorregional. La muestra fue intencional y por criterio, compuesta por 50 estudiantes (que participaron en el programa de Quechua Técnico) y 10 docentes (expertos en EIB y cultura andina). Si bien la base del estudio es la UNT, la procedencia de los entrevistados abarca la macrorregión norte/andina, lo que dota al análisis de una perspectiva regional amplia sobre la competencia comunicativa del Quechua.

Conclusiones

La cosmovisión andina es un factor motivacional y de afirmación identitaria que impacta directamente en la confianza de los estudiantes para ejercer su competencia comunicativa formal.

La estrategia del Quechua Técnico y la cosmovisión andina actúan de manera sinérgica, siendo su impacto combinado superior a la suma de sus partes en el desarrollo de la competencia comunicativa.

Se concluye que la EIB universitaria debe implementar un modelo de diálogo de saberes donde el componente lingüístico (técnico) y el componente cultural (cosmovisión) se refuercen mutuamente para asegurar el desarrollo de profesionales competentes y con identidad afirmada.

Comentario Final

El valor y la relevancia de esta investigación radican en la presentación de un modelo pedagógico que supera el enfoque de Lengua para Propósitos Generales (LPG). El hallazgo

de que la sinergia entre el Quechua Técnico (LSP) y la Cosmovisión Andina es un catalizador para la competencia formal aborda directamente la desalineación curricular en la educación superior, transformando el curso de un requisito administrativo a una herramienta esencial para la descolonización pedagógica y el servicio profesional ético de las poblaciones originarias.

Referencias bibliográficas

- Biggs, J. (1996). Assessing teaching effectiveness: a systems approach. *Higher Education*, 31(3), 337-352.
- Guillen, L. (2021). Desafíos de la Cosmovisión Andina en la Educación Intercultural Bilingüe. *Revista Yachay*, 10(2), 150-165.
- Hernández-Sampieri, R., & Mendoza, C. P. (2018). *Metodología de la investigación: Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*. McGraw-Hill Education.
- Rivera, E. (2020). La interculturalidad como contenido transversal en la educación universitaria peruana: Notas reflexivas. *Educación*, 29(56), 1-17.
- Rojas, Y., Valencia, Y., Llamaconcca, Y., & Mendoza, J. (2019). Técnicas de enseñanza y aprendizaje de la lengua quechua en educación superior. *Yachay Revista Científico Cultural*, 7(1), 435-445.
- Soto Aranda, M. (2020). *Diseño de programas de Lenguas para Fines Específicos (LFE): Enfoques y desafíos*. Editorial Universitaria.

Recibido: 12 de noviembre 2025.

Aceptado: 6 de febrero 2026.

REVISTA ANTI - NUEVA ERA – NORMAS DE EDICIÓN

(Sobre Normas de la Asociación Americana de Psicología - APA - Versión 6o).

Título en mayúsculas, centrado. Hasta 12 palabras. En castellano, inglés y portugués.

Autor/autores alineados a la derecha, con mención de una sola institución y dirección electrónica. Mención de ORCID si lo tiene.

Resumen en castellano no superior a 150 palabras

Palabras clave (no superior a cinco separadas por comas).

Abstract: idem

Key words: idem

Resumo: idem

Palavras chave: idem

Papel - Tamaño carta/ papel 21.59 cm x 27.94 cm (8 1/2" x 11").

Extensión- Los trabajos tendrán una extensión máxima de 20 páginas incluidas figuras, cuadros, apéndices u otro tipo de documentación.

Espaciado - Interlineado 1.5 y texto alineado a la izquierda, sin justificar. - Sin espacio entre párrafos.

Márgenes - 2,54 cm/1 en toda la hoja.

Sangría: sin sangría. -

Las tablas no habrán de tener líneas separando las celdas.

Abreviaturas utilizadas:

Capítulo cap.

Edición ed.

Edición revisada ed. Rev. Editor (Editores) ed.

Traductor (es) trad.

Sin fecha s.f

Página (páginas) p. (pp.) 1

Volumen Vol.

Número

Parte Pt.

Suplemento Supl.

Títulos

Los títulos se escriben solo con mayúscula inicial.

Nivel 1: encabezado centrado en negrita

Nivel 2: encabezado alineado a la izquierda en negrita

Nivel 3: encabezado de párrafo con sangría, negrita y punto final.

Nivel 4: encabezado de párrafo con sangría, negrita, cursiva y punto final.

Nivel 5: encabezado de párrafo con sangría, sin negrita, con cursiva y punto final

Tablas y figuras

Las tablas (sin celdas) y las figuras tendrán al pie una nota explicativa breve sobre su contenido. Los trabajos incluirán hasta un total de 12.

Cita textual

Una cita es textual cuando se extraen fragmentos o ideas textuales de un texto. Las palabras o frases omitidas se reemplazan con puntos suspensivos (...). Para este tipo de cita es necesario incluir el apellido del autor, el año de la publicación y la página en la cual está el texto extraído. El formato de la cita variará según el énfasis -en el autor o en el texto-.

Citas de menos de 40 palabras Cuando la cita tiene menos de 40 palabras se escribe inmersa en el texto, entre comillas y sin

cursiva. Se escribe punto después de finalizar la cita y todos los datos.

Las citas que tienen más de 40 palabras se escriben aparte del texto, con sangría, sin comillas y sin cursiva. Al final de la cita se coloca el punto antes de los datos - recuerde que en las citas con menos de 40 palabras el punto se pone después-. De igual forma, la organización de los datos puede variar según donde se ponga el énfasis, al igual que en el caso anterior.

En la cita de parafraseo se utilizan las ideas de un autor, pero en palabras propias del escritor. En esta cita es necesario incluir el apellido del autor y el año de la publicación. Así mismo puede variar de acuerdo al énfasis que se haga.

Con autores varios se sigue el mismo criterio. Cuando el autor es Anónimo se consigna como tal.

Notas

Se colocarán al final del texto y antes de las Referencias bibliográficas

Cuando se realizan párrafos que amplían o explican lo desarrollado en el texto, estos se deben colocar al pie de página.

Todos los autores citados en el cuerpo de un texto o trabajo deben coincidir con la lista de referencias del final, nunca debe referenciarse un autor que no haya sido citado en el texto y viceversa. La lista de referencias se organiza en orden alfabético y cada una debe tener sangría francesa. Para la referenciación de números o volúmenes de alguna publicación es necesario usar números arábigos y no romanos.

Sangría francesa

Las referencias bibliográficas llevarán sangría francesa. Ejemplo:

Damasio, A. (2000). Sentir lo que sucede: cuerpo y emoción en la fábrica de la consciencia.

Santiago de Chile: Editorial Andrés Bello.
Formas básicas de las referencias bibliográficas

Libro con un autor/res

Apellido, A. A. (Año). Título. Ciudad, País: Editorial.

Libro con editor

Apellido, A. A. (Ed.). (Año). Título. Ciudad, País: Editorial.

Libro editado en web

Apellido, A. A. (Año). Título. Recuperado de <http://www.xxxxxx.xxx>

DOI (Digital Object Identifier)

Apellido, A. A. (Año). Título. DOI: xx.xxxxxxxx

Capítulo de libro

Se referencia un capítulo de un libro cuando el libro es con editor, es decir, que el libro consta de capítulos escritos por diferentes autores.

Forma básica de referencia de publicaciones periódicas

Apellido, A. A., Apellido, B. B., y Apellido, C. C. (Fecha). Título del artículo. Nombre de la revista, volumen (número), pp-pp.

DOI (Digital Object Identifier):

Identificación de material digital, es un código único que tienen algunos artículos extraídos de bases de datos en la web. Cuando el artículo tiene DOI se omite la URL y la fecha de recuperación del artículo.

Artículo online

Apellido, A. A. (Año). Título del artículo. Nombre de la revista, volumen (número), pp-pp.

Se omite “Recuperado de”; se consigna la referencia web pudiéndose romper el URL
Forma básica de Artículo en periódico
Apellido A. A. (Fecha). Título del artículo.
Nombre del periódico, pp-pp.
Otras posibilidades para referenciar consultar Normas APA, Sexta Edición, on line.

ETICA APLICADA A LA PUBLICACIÓN EN LA REVISTA ANTI

ANTI es una publicación del Centro de Investigaciones Precolombinas que procura ofrecer un espacio de difusión para investigaciones académicas vinculadas a la historia, antropología, arqueología y ciencias sociales en general.

El Comité Editorial

El Comité Editorial (CE), conformado por el Director, Co-director, Jefe y Secretario de Redacción, es quién garantiza la calidad científica de los trabajos publicados en la revista.

Los trabajos deberán ser enviados respetando las normas editoriales de la revista ANTI.

El CE es el encargado de recibir y seleccionar los artículos que cumplan con los criterios formales y de contenidos de esta publicación. La recepción de estos no implica compromiso de publicación.

El CE comunicará a los autores la aceptación o no de los trabajos y guardará confidencialidad sobre los trabajos recibidos, hasta que hayan sido evaluados y aceptados para su publicación.

Los autores

Los autores deben garantizar que los datos y resultados presentados en sus trabajos son originales, así como la inexistencia plagios. Las referencias bibliográficas y citas deberán realizarse de acuerdo a los criterios estipulados en las normas editoriales para tal fin. El no cumplimiento de estas condiciones implicará el rechazo del trabajo presentado.

Asimismo, los autores se comprometen a no enviar a otras instancias de publicación (libros, revistas) el artículo que está siendo evaluado para la revista ANTI, ni enviar artículos a ANTI que ya estén siendo evaluados para otras publicaciones.

Evaluación de artículos

Los artículos seleccionados por el CE serán evaluados por especialistas mediante el sistema de doble ciego, garantizándose una evaluación imparcial, cuyo resultado será remitido a los autores.

No se publicarán trabajos que no hayan sido evaluados.

Se acordará un plazo entre el CE y los autores, quienes se comprometerán a entregar la versión definitiva de sus trabajos de acuerdo con las sugerencias realizadas por los evaluadores y el CE.

El envío de trabajos, así como las comunicaciones con los autores se realizarán a través del mail de la Revista ANTI.

